

# Luu Dieu Van

## *She, Self-Winding*

*She, Self-Winding* is a collection of poems that explores the trajectory of an immigrant girl from a remote village who endures the aftermath of a civil war as she makes her escape by boat, copes with domestic violence and abuse as a teenager, and grows up in a democratic Western society as a woman forming her own social and sexual paradigms, all in times of incredulity.

// In almost every single poem, one could find an intriguing effect created by the peculiar choice of words that [Luu] inserts at the right place and the right time.

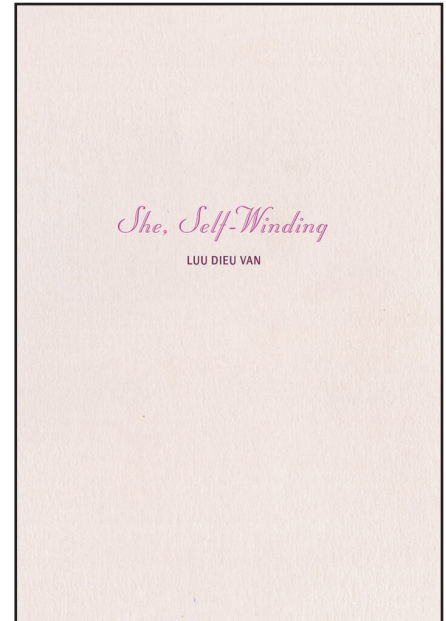
— TRINH Y THU, AUTHOR OF *THE RUINS OF MIRAGES*

// It is a spoken voice, the audience will hear the wit of the words, the exuberance of the vernacular and the energy of the speech.

— NGUYEN TIEN HOANG, AUTHOR OF *CAPTIVE AND TEMPORAL*

// Rich in theme, with a brave and lively selection of imagery, Van excels at incisive observation—at times tragic, and more often than not, very funny.

— JENNIFER MACKENZIE, AUTHOR OF *NAVIGABLE INK*



Chapbook  
Poetry | \$12  
5.75" x 7" | 40 pp.

Distribution: Direct Only

**Release Date: September 15, 2022**



**Luu Dieu Van** was born in Vietnam and migrated to the US at a very young age. She is a prolific translator and is currently co-editor of the prominent Vietnamese-English literary magazine *Da Mau*. Some of her works include *47 Minutes After 7* (Van Nghe Press), *M of December* (Vagabond Press), and *Century of Scapegoating* (Van Hoc Press). She devotes time between painting and volunteering for her charity organization that provides support for underprivileged children.

---

Media contact: Daniel Owen • [publicity@uglyducklingpresse.org](mailto:publicity@uglyducklingpresse.org)

UGLY DUCKLING PRESSE is a nonprofit publisher of poetry, translation, performance texts, investigative forms, lost works, and books by artists. For more information, visit [uglyducklingpresse.org](http://uglyducklingpresse.org).